

大学法语课本

教师手册

(第三学年下学期用)

齐香 杨维仪 编

商务印书馆



大学法语课本

教师手册

(第三学年下学期用)

齐 香 杨维仪编

商 务 印 书 馆

1981年·北京

大学法语课本

教师手册

(第三学年下学期用)

齐香 杨维仪 编

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号：9017·1149

1981年10月第1版 开本 850×1168 1/32

1981年10月北京第1次印刷 字数 97千

印数 1—3,800册 印张 2⁵/₈

定价：0.38元

19. FEMMES DU PEUPLE

ANNOTATIONS SUPPLEMENTAIRES

Ainsi que je l'ai dite — La personne l'a dit plus haut, dans un paragraphe qui ne figure pas dans le présent texte.

Malgré l'aspect secret, voire équivoque de l'entrée et de l'escalier, cette grosse maison n'était habitée que par des bourgeois de condition modeste. — L'aspect secret, voire équivoque de l'entrée et de l'escalier pourrait faire croire que la maison était habitée par des gens louches.

Humilier — abaisser d'une manière avilissante, dégrader. Ces employés se sentaient humiliés, comme inférieurs aux autres, parce qu'ils subissaient constamment des privations.

1. Les parents furent humiliés par l'arrestation du fils.

2. Pour humilier ce professeur, on lui rasa la moitié de la tête.

Après quoi — ensuite.

... bien plutôt que la communauté du toit, c'était le fait qu'elles ... — Ce n'était pas la communauté du toit, mais plutôt le fait... 1. Je mourrai plutôt que de trahir mon Parti. 2. Je lui offrirai des roses plutôt qu'un parfum. 3. Ils nous gênent plutôt qu'ils ne nous aident.

Vêtue d'un peignoir déteint — Le peignoir déteint marquait la condition modeste de la femme.

Bien mieux, dans toute leur vie domestique... — Il y avait non seulement cette idée d'appui, mais bien mieux, dans toute leur vie domestique, elles sentaient...une modeste valeur poétique.

Et leurs voix n'étaient plus les mêmes. — Parce qu'elles étaient fatiguées à la suite d'une journée de travail dur.

Libérés du souci de leurs enfants et de la maison — et du ménage.

Le riz est beaucoup trop clair. — La soupe au riz contient trop peu de riz.

Semant la mauvaise humeur — Ils étaient de mauvaise humeur parce qu'ils n'avaient pas une vie facile.

On entendait la porte claquer sur eux. — la porte claque sur quelqu'un, c-à-d la porte claque après que quelqu'un est entré ou sorti.

La journée était bouclée. — *fam.* finie, achevée. 1. L'affaire est bouclée. 2. On va boucler le travail.

Dans le Midi — dans le sud de la France.

Il fallait mettre de côté assez d'argent. — Il fallait économiser assez d'argent. Mettre de côté: faire des épargnes, ou faire des économies. (Mais plus haut, "Il faut faire des économies." veut dire: "Il faut dépenser moins.")

Le trousseau — habits, linge, parures qu'emporte une jeune fille qui se marie. Le trousseau était nécessaire autrefois. Aujourd'hui, il l'est moins. La jeune fille le prépare avant le mariage.

EXERCICES

- III. 1. avec, en, du, de la 2. des 3. à, en, de 4. Pendant (Durant), du, à, sur, de 5. à, pour, les, de 6. du, envers 7. d', les, de, à, à, dans 8. à, vers (sur), au, de, à 9. de, à, le, pour, à 10. de, d', au, du 11. de, la, des, de 12. à de la 13. sur, d' 14. de, dans, de 15. de 16. de, l', au 17. de, de 18. d', au 19. du, à 20. de
- IV. 1. sans 2. bas 3. peu 4. rarement 5. plus 6. tristesse en quittant 7. brutalement 8. refusa
- V. 1. accès 2. ouverture 3. développement (progrès) 4. progrès 5. renseignement 6. avis 7. satisfaite 8. comblée (satisfaite) 9. traînez 10. tardait 11. douloureux 12. cruelle (douloureuse) 13. triste 14. contient 15. contenir (maintenir, maîtriser) 16. maîtriser
- VII. 1. composé (écrit) 2. commettre 3. égalent 4. annonce 5. sera 6. entreprendre, commencer 7. causez 8. duré, (servir) pendant 9. dit 10. effectuerez, (entreprenez)
- X. 1. pyjama en soie 2. hommes d'à présent 3. trajet d'une heure 4. séjour en France 5. vent du nord 6. gens de valeur 7. patronne d'une grande sévérité 8. fille de la plus grande délicatesse.
- XI. 1. parce qu'elle avait mal essuyé les verres,
2. Quand il arrivait à l'auberge,
3. Si vous prenez le train à 10 heures,
4. s'il se déroule en plein air,
5. Quand il partait de chez lui,
6. Pendant qu'il écoutait cette belle musique,

- XII. 1. Elle est beaucoup plus grande que moi.
2. Cette maison n'est pas très haute.
3. Ton idée est excellente.
4. Il fait exprès de parler haut.
5. J'élève la voix pour que tout le monde entende.
6. Ce bâtiment est haut de 20 mètres.

XIII. sont occupées, étonnée, s'apprêtait, vantait, accommodait, n'avais jamais entendu, disait, en écoutant, intéressé, sentait, était, demeurait, convaincue, changerait, allait, s'était attribuée, s'étonnait, eût pris, pouvait, jugée, désapprouvée, fut froissée, avait tenu, se sentait, évincée, avait, croyait, aurait aimé, était, frustrait, étouffait, s'accumula, peux, fût, fût, est, consultait, était, s'opposait, laissait, ai gardé.

- XIV. 1. telle 2. tels 3. telles 4. telle 5. Tel 6. telle 7. telle
8. telle quelle 9. tel, telle, tel 10. tel(telle).

XVIII. Thème.

1. Des meubles de style 1900 ornaient le salon qui recevait la lumière d'immenses fenêtres donnant sur le sud.
2. Comme il dîne à heure fixe, vous êtes sûr de le trouver chez lui à 7 heures du soir.
3. La rampe à laquelle elle s'appuyait avait l'air rouillée.
4. Le fait qu'elle porte une jupe déteinte suffit à montrer que c'est une bourgeoise de condition modeste.
5. La personne qui leur ouvrit était en pyjama, les cheveux en désordre et les yeux ensommeillés.
6. Il faudra accumuler suffisamment de renseignements avant d'entreprendre ce travail.
7. Furieuse, la vieille concierge sortit en claquant la porte.
8. Je me demande ce qui a pu faire naître leur familiarité.
9. Elle cousait devant la fenêtre, s'éventant de temps à autre avec son mouchoir.
10. Patientez encore quelques jours, l'affaire ne tardera pas à être réglée (bouclée).
11. L'obscurité régnait dans la pièce, je devinai plutôt que je ne distinguai les tableaux qui décoraient les murs.
12. Elle ne plaisantait pas quand elle dit qu'elle s'était laissée tomber dans un piège.

13. Cette année, la production des céréales a dépassé de beaucoup celle de l'an dernier.
14. Ces jeunes gens ont tort de se sentir humiliés d'être vendeurs dans un magasin.
15. Elle n'a pas d'autre ambition que celle d'apprendre un métier.
16. Des nuages noirs s'accumulent à l'horizon, il va faire de l'orage ce soir.
17. Elle attend, pour ranger la chambre, que son mari soit allé au bureau.
18. Il a préféré louer une petite mansarde, plutôt que de loger chez sa riche tante qui le met dans le même sac que les mendiants.
19. Ces enfants passent la journée de dimanche à faire des parties de football sur la petite place.
20. Ce jeune ménage met de côté chaque mois une petite somme afin de faire un voyage dans le Midi à la fin de l'année.

XIX. Thème écrit.

Les femmes chinoises après la Libération

Après la clôture triomphale de la 5e Session plénière du 11e Congrès du Parti, nous avons célébré, avec un enthousiasme sans précédent le 70e anniversaire du 8 Mars, Fête Internationale des Femmes Travailleuses du monde qui luttent pour le maintien de la paix, contre les guerres d'agression, contre l'exploitation et l'oppression, pour l'émancipation de la femme.

Dès sa fondation, le Parti communiste chinois a toujours attaché de l'importance au travail de l'émancipation de la femme. Sous la direction du Parti, pendant la révolution démocratique et la révolution socialiste, ainsi que lors des luttes à mort entre notre Parti et Ling Biao et la Bande des Quatre, aux importants moments critiques de l'Histoire, ont surgi d'héroïques femmes qui, s'en tenant à la vérité, se sont battues courageusement pour le Parti, pour le peuple, pour la cause du prolétariat, sans craindre de sacrifier leur vie. Les femmes de diverses nationalités ont apporté également d'importantes contributions à l'édification du socialisme. Les faits ont démontré que les femmes chinoises sont travailleuses, courageuses, intelligentes et possèdent de grandes capacités.

ANNOTATIONS DE LA LECTURE

Reconnaître les serviettes dans les ronds — Chaque membre de la famille a sa serviette pliée en rouleau et mise dans un rond.

Et vivement que tu grandisses, que tu puisses m'aider un peu. — *pop.*

Grandis vite pour pouvoir m'aider un peu.

Une descente d'organes — Elle avait des organes qui étaient descendus, ce qui était une sorte de maladie.

On n'avait plus avantage, avec le salaire unique, et surtout pour ce qu'elle gagnait. — A cause du salaire unique (Quand une famille n'a qu'un seul salaire, elle paie moins d'impôts.), ce n'était plus avantageux que la mère continuât à travailler, surtout parce qu'elle gagnait très peu. (Voir "Knock": Les années de vieillesse, on en a toujours assez, Pour le plaisir qu'elles donnent!)

Ce qu'elle allait avoir sur le dos. — Ce qu'elle allait avoir comme travail. La Sécurité — La Sécurité sociale, organisme qui s'occupe des malades, qui règle les frais médicaux. Abréviation, ici, populaire.

Aller au pain — *fam.* aller acheter le pain.

Le long des blocs — le long des blocs de bâtiments.

Papa lui en fila une bonne. — *pop.* Papa lui donna une bonne gifle.

La machine n'était même pas finie de payer. — *pop.* On n'avait pas même fini de payer la machine.

Elle avait une sorte de préférence pour Chantal, autant qu'on pouvait parler de préférence avec elle. — ... dans la mesure où on pouvait parler de préférence chez elle.

On habitait dans le treizième. — le treizième arrondissement.

Une cuisine-séjour — pièce où on fait la cuisine et séjourne dans la journée.

Les bonnes femmes — les femmes.

Les traites — Quand on achète à crédit, on ne paie d'abord qu'une partie du prix de la marchandise. Le reste est réparti en plusieurs traites, on doit payer une traite chaque mois, sinon le vendeur reprend la marchandise.

Le truc — *fam.* la chose,

Bel et bien — *loc. adv.* réellement.

Avec ça que t'es plus malin que les autres. — *pop.* Malgré ce que tu dis, tu n'es pas plus malin que les autres.

Y a qu'à voir la vie qu'on a. — Il n'y a qu'à voir la vie qu'on a. Il suffit de voir la vie que nous menons pour constater que tu n'es pas malin.

20. MON ONCLE JULES

ANNOTATIONS SUPPLEMENTAIRES

On s'en tirait, voilà tout. — On arrivait tout juste à s'en tirer.

Les fonds de boutique — les marchandises invendues, dont personne ne veut.

Cela est sain et réconfortant, paraît-il. — dit-on. Ou plutôt disait la mère, pour faire supporter le bœuf qui n'était pas très bon.

Comme si une affaire d'une importance extrême eût dépendu de leur tenue. — Dans la proposition introduite par si ou comme si, le plus-que-parfait peut être remplacé par le conditionnel passé deuxième forme.

Ajuster ses lunettes — *vieilli.* arranger, disposer ses lunettes de façon appropriée, mettre ses lunettes bien en place.

Ajuster son chapeau, ses cheveux, sa toilette. 1. L'apprenti a ajusté une pièce à la machine, selon les instructions de son maître. 2. La mère va ajuster à la taille de la cadette une robe de la sœur aînée. 3. La clé qu'on m'a donnée ne s'ajuste pas à la serrure.

Une allure — manière d'aller, de se déplacer. 1. Il a une allure lente (vive, sportive, guindée, franche). 2. Elle ralentit son allure. 3. L'écolier imite l'allure de son instituteur. 4. Ce monsieur a de l'allure (de la distinction dans le maintien). 5. Elle cherchait un magasin d'allure riche (d'aspect riche).

La tenue — 1. Manière de se tenir, de se conduire. Il a une bonne (mauvaise) tenue à table. Cette personne a de la tenue (Ses manières sont correctes, dignes.).

2. Manière dont une personne est habillée. Tenue décente, négligée. Mes parents étaient en grande tenue. Une tenue décente est de rigueur dans une soirée.

S'établir — prendre la profession de... 1. Son oncle s'est établi épicier. 2. Ma tante va s'établir marchande de soie.

Dédommager qn. de qch. — 1. On va le dédommager de cette perte (de ses peines). 2. Comment pourrai-je jamais vous dédommager de

vos peines? 3. Mme Oreille est arrivée à se faire dédommager de son parapluie par la compagnie d'assurance.

Je serai plusieurs années sans te donner de mes nouvelles. — Je resterai plusieurs années sans te donner des nouvelles de moi. (La préposition "de" a un sens partitif.)

A propos de — 1. Qu'est-ce que vous avez à me dire à propos de mon oncle? 2. A quel propos (A propos de quoi) se sont-ils disputés? 3. Il attaqua son collègue à tout propos. 4. L'ami est venu à propos pour apaiser un peu la colère de Mme Oreille. 5. Elle est intervenue mal à propos.

Je n'affirmerais pas que mon père n'eût point entamé déjà des négociations à ce sujet. — Si on me disait que mon père avait déjà entamé des négociations à ce sujet, je n'oserais pas le nier.

Elles ne se mariaient pas. — L'imparfait marque l'état.

Emporter la résolution du jeune homme — arracher la résolution du jeune homme.

EXERCICES

- III. 1. de 2. de, de 3. en, à(à la droite)de 4. à, à 5. de, à
6. sur, sur 7. de, d', de, à, de, à 8. en, de, de 9. à
10. sur, d', 11. à, en 12. du 13. sur 14. à 15. à
16. En, à, de, d' 17. à, de 18. de 19. à 20. sur
- VI. 1. sommes convaincus 2. beaucoup réduit 3. mangeait peu
4. Chez les pauvres, un homme qui oblige les parents à entamer
5. enleva, abîmer 6. chagrinait, attristait 7. redit, (reprend)
8. heureux, eût commencé
- VII. 1. jetée 2. jeter 3. tenue 4. tenu 5. fonds, 6. fond
7. sains 8. Saint
- VIII. 1. Effacez 2. essuyez (nettoyez) 3. essuie 4. humide 5.
humide 6. mouillé 7. humide 8. éloigné 9. lointaines
10. incapables 11. impuissante 12. incapable.
- X. 1. C'est un homme honnête.
2. Il y a trop de monde dans cette pièce, j'étouffe.
3. «On vient, couche-toi vite.» dit la vieille femme au blessé.
4. Certains ne veulent pas reconnaître la réalité.
5. Nos jeunes gens sont pleins d'ardeur révolutionnaire.

6. J'ai assisté à un meeting de 3000 personnes.
 7. Tu attends quelqu'un?
 8. Ne fais pas à autrui ce que tu ne veux qu'on te fasse.
 9. La soupe apportée, chacun eut sa part.
 10. Ne frappe plus, il n'y a personne chez lui.
 11. Je viens de rencontrer une connaissance.
 12. Un inconnu m'a chargé de vous remettre ce paquet.
 13. Tu peux venir à n'importe quel moment, il y a toujours quelqu'un chez moi.
 14. Les assistants n'ont pu s'empêcher de verser des larmes.
- XIII. 1. parce que j'ai fait deux incorrections assez graves.
 2. parce qu'il avait perdu un mouton.
 3. quand j'avais oublié une tache sur la table.
- XIV. 1. survenus 2. organisé 3. criblé(accablé) 4. provenus
 5. convaincu de
- XV. 1. suscite 2. enlever(effacer) 3. publié 4. rassemble 5.
 rectifier(redresser) 6. suscitèrent(provoquèrent) 7. soulevé
 8. calmé 9. relevé 10. prolonger 11. ranima 12.
 apprit

XIX. Thème.

1. J'ai été, paraît-il, un petit garçon curieux de tout savoir, qui posait des questions de toutes sortes.
2. Fils d'un petit artisan, comment aurais-je pu aller à l'école si mes parents n'avaient pas économisé sur tout, car les études coûtaient cher dans l'ancienne société.
3. Ce vieux paysan originaire du Anhouei est venu s'installer ici, à la suite de l'inondation de 1931. Il garde encore l'accent de sa province natale.
4. Le chien d'un propriétaire foncier n'aurait pas voulu de notre nourriture qui consistait alors en pain fait de maïs et de son de riz.
5. Avec le peu d'argent que gagnait mon père, c'était étonnant qu'on s'en tirât.
6. Elle était décidée à écrire l'histoire de son camarade mort en héros au cours de la guerre de Libération, et dont le souvenir la poursuivait toujours.
7. Le mouchoir avec lequel elle vient de s'essuyer le front lui a été

- offert par un maître ouvrier lors de son séjour à l'usine.
8. La douleur de son père le navrait, d'autant plus qu'il la sentait impuissante.
 9. Quand arrive une crise, les petits capitalistes sont parfois obligés de vendre au rabais, et les grands en profitent pour les écraser.
 10. «Nous ne demandons pas d'aumône, dirent les délégués des ouvriers au patron, nous réclamons ce qui nous est dû.»
 11. Ayant ajusté ses lunettes, la vieille dame se mit à lire d'une voix émue la lettre écrite par un soldat qui avait logé chez elle et qu'elle considérait comme son propre fils.
 12. Ne vous inquiétez pas pour eux, ils sauront se tirer d'affaire.
 13. Mon vieil oncle qui était gardien dans un grand magasin fut blessé à la jambe d'un coup de pistolet tiré par un voleur. Or, le patron, au lieu de le faire soigner à l'hôpital, exigea qu'il le dédommageât de ses marchandises volées.
 14. La soi-disant érudition dont il cherche à faire montrer ne vaut pas grand-chose.
 15. Le règlement pacifique de ce différend dépend de leur bonne volonté. Il n'est pas admissible de recourir à la violence et d'imposer sa volonté aux autres, encore moins d'intimider les autres en s'appuyant sur les forces étrangères.
 16. Cette nouvelle inattendue lui a causé une émotion profonde. Il n'a pu s'empêcher d'en parler à tout propos et à tout le monde.
 17. Avec une telle chaleur, on s'attendait à le voir travailler en manches de chemise.
 18. Les soldats kuomintaniens pénétrèrent dans notre chaumière et s'emparèrent de nos économies sur lesquelles nous avions échafaudé mille projets.
 19. Je ne m'attendais pas à ce que tu t'en tires si vite.
 20. Chaque fois qu'il partait en mission, il devait toujours se dépêcher de revenir au dernier moment pour prendre quelque chose qu'il avait oublié au bureau.

ANNOTATIONS DE LA LECTURE

Maître Lebrument — On appelle un notaire: maître X.

Maître Lebrument venait d'acheter l'étude de notaire de maître Papillon.

— L'étude de notaire, c'est le local où travaille un notaire. Dans une région déterminée, le nombre de notaires (comme le nombre de médecins, de pharmaciens, d'avocats, etc.) est fixé. On ne peut exercer la profession de notaire que si on achète l'étude d'un autre notaire qui s'en va et qui cède sa clientèle. (Ainsi le docteur Knock a acheté la clientèle du docteur Parpalaid.)

Un titre au porteur — titre sur lequel ne figure pas le nom du possesseur.

Il appartient donc à quiconque l'a en possession.

Une fille en cheveux — une fille qui ne porte pas de chapeau, ce qui était, à l'époque, un manque de distinction.

Deux bonnes sœurs — deux religieuses.

V'là — *fam.* voilà.

Un homme de perdu, dix de retrouvés. — Quand on a perdu un homme, on en retrouvera dix. La perte est facilement réparable.

C'est égal. — quoi qu'il en soit. de toute façon.

A l'heure qu'il est — en ce moment. maintenant.

21. MON ONCLE JULES (suite)

ANNOTATIONS SUPPLEMENTAIRES

Qui semblait perdue — qui semblait ne plus savoir où elle se trouvait, qui semblait avoir perdu la tête. 1. Tu perds la tête. (Tu n'agis pas raisonnablement.) 2. C'est un homme perdu. (Il n'y a plus d'espoir pour lui.) 3. Le malade est perdu. (Il va mourir.) 4. Ils habitent un trou perdu. (un endroit éloigné de toute agglomération). 5. Ma veste est perdue. (Je ne la retrouve plus. Je ne peux plus la mettre, parce qu'elle est abîmée.) 6. Tu feras ça à tes moments perdus. (quand tu n'as rien à faire.)

D'une manière délicate — avec élégance, finesse. 1. Les traits de son visage sont délicats. 2. Sa peau est délicate. 3. C'est un enfant délicat. (faible de santé) 4. La question est délicate. (complexe, difficile à résoudre).

S'y prendre — agir d'une certaine manière en vue d'obtenir un résultat.

1. Si vous ne l'avez pas convaincu, c'est que vous vous y êtes mal pris.

(vous n'avez pas su vous y prendre.) 2. Comment vous y prenez-vous pour intéresser cet enfant à la lecture?

Il ferait mieux de se tenir tranquille. — 1. Personne ne t'écoute. Tu ferais mieux de te taire. 2. La riche paysanne est tombée dans le piège de Knock. Elle aurait mieux fait de ne pas profiter de cette consultation gratuite.

C'est extraordinaire comme cet homme... ressemble à Jules. — Cet homme ressemble à Jules d'une façon extraordinaire.

En venir à — finir par agir après une évolution. 1. L'enfant l'a tellement irritée qu'elle en est venue à le gifler. 2. Ils se sont disputés longtemps, ils en sont venus aux mains.

Comme si on pouvait attendre quelque chose d'un Davranche! — Peut-on attendre quelque chose d'un Davranche? Peut-on espérer qu'un Davranche ferait quelque chose de bon? Bien sûr que non!

Il ne manquerait plus que... — 1. Tu es trop sceptique, il ne manquerait plus que de douter de ta propre existence! 2. Il ne manquerait plus que ce garnement ne reconnaisse pas sa dette!

Dieu vous bénisse! — Que Dieu vous bénisse! A la troisième personne, le subjonctif exprimant un désir, un regret, s'emploie sans "que" dans certaines expressions consacrées, telles que: Vive le Parti communiste! Vive les vacances! Fasse le ciel!

Il y en avait pour trois francs? — C'était le prix? Ce qu'on a consommé coûtait trois francs?

EXERCICES

IV. 1. des 2. d' 3. à 4. à,à 5. pour(à) 6. de 7. de
8. A 9. de, à, au (dès) 10. d', d', à 11. D',en 12. de
(par) 13. de 14. en, sur 15. sur 16. à 17. de 18.
à 19. pour 20. dans.

V. 1. à 2. sur 3. dans 4. vers (dans) 5. dans (sur) 6.
vers (dans).

VI. 1. essaie d'imiter 2. salir 3. discrimination 4. bizarres
5. montrait.

VII. 1. délicate 2. délicate 3. fine 4. délicate 5. fine 6.
ridé 7. plissée 8. contrarier 9. irriter.

- XI. 1. Assurément 2. heureusement 3. Certes 4. Peut-être
5. Parfaitement 6. seulement.
- XIV. 1. Parlez plus haut.
2. Elle lit le texte à haute voix.
3. J'ai accouru à sa voix.
4. Le tapage que font les enfants m'empêche de dormir.
5. Vous avez entendu quelque chose?
6. Elle reste là, silencieuse.
7. Cette clochette a un son agréable.
8. Un chuchotement l'a réveillée.
9. Dans le silence de la nuit, j'écoute les pas qui s'éloignent.
10. A la vue de son amie, elle s'écria: «Enfin te voilà!»
11. Elle dit d'un ton ferme: «Je ne mettrai plus jamais les pieds chez ces égoïstes.»
12. Elle a eu beau écouter, elle n'a rien entendu.
- XV. 1. discuté longuement 2. continuera à négocier 3. s'est
empressé de l'accepter 4. Tous les patriotes chinois rêvaient
de chasser les impérialistes. 5. Renseignez-le 6. sursauta.
- XVI. 1. fraîches (récentes) 2. impuissante 3. hebdomadaire 4.
immédiat 5. très intéressant (passionnant) 6. fertiles
7. passionnante 8. travailleuse 9. stupéfiante 10.
furieuse.
- XIX. Thème.
1. Lei Feng n'hésitait jamais à se sacrifier pour les autres, tant il était dénué d'égoïsme.
 2. Elle s'éloigna de quelques pas pour bien contempler le tableau qu'elle venait de peindre.
 3. Dévorée d'inquiétude, l'infirmière tâta à tout moment le pouls du malade pour s'assurer qu'il vivait encore.
 4. Mon oncle emprisonné par les réactionnaires, ses trois enfants tombèrent sur les bras de mon père qui avait déjà bien du mal à nourrir les siens.
 5. Rien ne saura nous détourner de la juste voie que nous suivons sous la direction du Parti.
 6. Portant un manteau qu'il vient de sortir de la malle, il répand autour de lui une odeur de naphthaline.
 7. «Révise bien tes leçons, recommanda la mère à son fils, tu as fait

assez de bêtises à l'école. Il ne te manquerait plus que de redoubler.»

8. Vous voyez où en sont réduits les gens qui comptaient sur la bonté des capitalistes pour améliorer leur sort.
9. Elle reconnut avoir fait du tort à son petit frère en le gâtant.
10. Le jeune ouvrier suivait de l'œil le patron qui marchait d'un pas solennel. Il dit à mi-voix à son camarade: «Regarde, comme il est ridicule, ce patron.»
11. «Oh! Monsieur, vous m'avez fait mal au bras!» dit la dame élégante à son voisin d'un ton contrarié.
12. Nous insistons sur la nécessité de mettre ce plan au point le plus vite possible.
13. Les ennemis furent stupéfaits par l'intrépidité de ces patriotes.
14. Pourquoi ce détour? Je sais à quoi tu voulais en venir.
15. Mon père voulut imiter cette manière de manger des huîtres qu'il trouva bon genre.
16. Il faut prendre garde que ce garnement ne nous aperçoive pas.
17. C'est toi qui tenais à l'attendre, comme s'il pouvait arriver à temps.
18. Vous n'avez pas voulu suivre nos bons conseils. Voyez où vous en êtes réduit maintenant.
19. Il est tombé malade pour avoir mangé de la viande gâtée.
20. Renseignez-vous auprès de cette vieille concierge pour savoir s'il n'y a pas un appartement à louer dans ce bâtiment.

ANNOTATIONS DE LA LECTURE

Dîner d'ouverture de chasse — Chaque année on ouvre, c-à-d on commence la chasse vers le mois de septembre (cela dépend des régions.). La personne qui invite des gens à venir chasser dans sa forêt donne un dîner à l'occasion de l'ouverture de la chasse.

Frapper à le tuer—frapper jusqu'à le tuer. La préposition "à" marque la conséquence. 1. Nous avons couru à perdre haleine. 2. Il gèle à pierre fendre. 3. La pauvre petite était laide à faire peur.

Il en est des amoureux comme des ivrognes. — Les amoureux sont comme les ivrognes.

Qui a bu boira. — Quiconque a bu boira. C'est un proverbe, à prendre au

sens propre et au sens figuré.

Veux-tu bien revenir ici! — La forme interrogative du verbe vouloir exprime ici un ordre catégorique. D'ailleurs la phrase ne se termine pas par un point d'interrogation, mais par un point d'exclamation.

1. Veux-tu te taire! 2. Veux-tu me laver tes mains dégoûtantes! 3. Veux-tu bien sortir d'ici!

Que je te voie causer avec les va-nu-pieds! — Gare à toi, si je te vois causer avec les va-nu-pieds! (*langue parlée*).

Un va-nu-pieds — personne qui va nu-pieds, un miséreux.

Dans sa frêle caboche de déshéritée — “Déshéritée” ne signifie pas ici “personne qui a été déshéritée”, mais “personne qui n'a absolument rien”.

La caboche — *pop.* la tête.

Qu'il prit naturellement — qu'il prit d'une façon naturelle. Placé en tête de la phrase, “naturellement” signifie “bien sûr”. Naturellement il prit cet argent. (Bien sûr il prit cet argent.).

Elle ne l'en aima que davantage. — Cela ne fit qu'augmenter son amour pour lui. Elle l'aima davantage, à cause de cela même.

Je ne sais pas si les autres existaient seulement. — “Seulement” renforce la négation. (Je ne sais même pas si les autres existaient.).

Le bonnet grec — une sorte de bonnet.

Voilà de ces choses horribles pour un homme! — “De” a ici un sens partitif. 1. Donne-nous de tes nouvelles. 2. Offrez-lui de ces gâteaux renommés du pays.

Je vous en réponds. — Cette phrase s'emploie pour renforcer l'affirmation. Répondre de — se porter garant de.

Donnez toujours. — Donnez, et puis on verra après ce qu'il faudra faire.

Ah! non, par exemple. — “Par exemple” est une exclamation familière qui marque l'étonnement, l'incrédulité.

Une obligation de chemin de fer — Une obligation est un titre négociable, nominatif ou au porteur, remis par une société ou une collectivité publique à ceux qui lui prêtent des capitaux.